



愛你的仇人。

二千一七年二月十九日 甲年 常年期第七主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父 (Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 希望不叫人失望

教宗方濟各 2 月 15 日在公開接見活動時談論基督徒的希望，藉著聖保祿宗徒對我們的自我誇耀(參閱：格後十一)，勉勵我們事事感恩，永遠保持希望，因為天主永遠愛我們，祂賜予我們的希望絕不叫人失望。以下是教宗方濟各要理講授的全文：

親愛的弟兄姐妹，上午好！

我們從小就被教導自我誇耀不是件好事。在我的家鄉，那些自我誇耀的人被稱為孔雀。的確如此，因為誇耀自己的身分和財富，不僅是一種傲慢，也表現出對他人的不尊重，尤其是對那些比我們不幸的人。然而，聖保祿宗徒在《羅馬人書》中的話令我們吃驚，他竟然兩次要我們自我誇耀。那麼，哪些事是值得誇耀的呢？因為如果他教導我們誇耀，有些事必定是值得誇耀的。我們要如何誇耀才能不冒犯他人，不排斥任何人呢？

在第一種情況下，保祿要我們因著信德，誇耀在耶穌基督內獲得的豐沛恩寵。保祿願意讓我們明白：我們若能學會在聖神的光照下看待每件事，我們就會發現一切都是恩寵，一切都是恩典！實際上，如果我們仔細體察就會發現：在歷史上、在我們的生活中，施展作為的首先是天主，而不僅是我們。祂是絕對的主角，祂所創造的每一件事都是愛的恩典，祂編織了救恩計畫中的情節，並且藉著祂的聖子耶穌來完成這項拯救我們的計畫。我們應

該承認這一切，懷著感恩之心予以接納，並因此而讚美、祝福和歡天喜地。我們若這樣做，就能與天主共用平安，就能體驗到自由。這種平安隨後會延伸至各個領域，滲入我們生命的各種關係：我們與自己和好；我們在家庭、團體和工作環境中和睦；我們與每天在信仰旅途中遇到的人和善。

聖保祿也勉勵我們誇耀自己的苦難。這不太容易理解。我們認為這是最難以理解的部分，似乎它與之前描述的平安條件沒有任何關係。然而，它卻是最可靠、最真實的前提。事實上，上主為我們提供及向我們保證的平安，並不意味著沒有擔憂、氣餒、欠缺，沒有受苦的理由。若真是這樣，我們即便能獲得平安，也很快會失去它，我們將不可避免地陷入失望。源於信德的平安是一項恩典，是恩寵的體驗：我們體驗到天主愛我們，始終與我們同在，永不離棄我們，那怕是生命的一剎那。正如聖保祿所言，這將培養我們的耐心，因為我們知道上主的慈悲和良善勝過一切，任何事都不能把我們從祂手中奪走，或者剝奪我們與祂的共融，即使在最艱難和動盪的時刻。這就是為什麼基督徒的希望牢不可破，因為它不叫人失望，絕不叫人失望！它的基礎不是我們能做什么或我們是誰，甚至不是我們所能相信的事。它的基礎，即基督徒希望的基礎，比一切可能

存在的事物都更加可靠和保險，那就是天主對我們每個人的愛。

說天主愛我們很容易，我們都會說。但你們想一想：我們每個人都有能力說我確信天主愛我嗎？這不太容易了，卻是事實。對自己說天主愛我是一種很好的練習。這愛是我們安全的根基，我們希望的根基。上主慷慨地把聖神傾注於我們心中，聖神就是天主的愛，如同工匠，保證人，在我們內滋養我們的信德、保持我們的望德。

天主愛我是我的保障。那麼在糟糕的時刻呢？天主依然愛我。如果我做了醜陋和罪惡的事呢？天主依然愛我。這種保障，任何人都不能奪走。我們應該把這句話當作禱詞不斷重複：天主愛我。我確信天主愛我。現在我們明白了聖保祿宗徒為何叫我們常常誇耀這一切。我誇耀天主的愛，因為祂愛我。我們所領受的希望不使我們與他人分離，更不叫我們詆毀他人的名譽或排斥他們。我們的希望是一項特殊的恩典，我們也蒙召以謙卑和淳樸的態度成為眾人獲得這恩典的管道。因此，我們最值得誇耀的就是我們擁有一位父親般的天主，祂不偏袒和排斥任何人，卻為所有人敞開祂的家門，特別是那些弱小和遙遠的人，好使我們這些天主子女學會相互安慰和扶持。你們不要忘了：希望不叫人失望。謝謝！

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

請大聲說出來 如果您擔心孩子的自身安全

父母及照顧者(監護人)的觀察有助於保護一個在危險中的孩子，而且您應該知道何時適當地說出來，雖然對方可能是您不認識的父母，如果你看到一個孩子有危險受到身體或精神虐待時，您有責任為那孩子說話。除了將您的疑慮提出來，同時也想想其他實際的解決方法，如此一來，可非常有效降低並避免孩子自身的危害。

如欲索取一份關於“Voicing Concerns About a Child’s Environment”「大聲說出來，如果您覺得對孩子有危險」，請電郵 jvinna@la-archdiocese.org 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

聖道禮儀

讀經一：

肋未紀 十九 1~2, 17~18

上主訓示梅瑟說：「你告訴以色列子民全體會眾說：你們應該是聖的，因為上主我、你們的天主是聖的。不可存心懷恨弟兄，要坦白勸戒同胞，免得爲了他而負罪債。不可復仇；對本國人不可心懷怨恨；要愛人如己：我是上主。」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠一零二，1~48, 12~13

答：上主富於仁愛寬恕。

一、我的心靈，請歌頌上主；我的五內，請讚美祂的聖名。我的心靈，請歌頌上主，不要忘記祂的一切恩寵。答

二、祂赦免了你所有的罪行，治癒了你的各種病症；祂救你脫離陰間，給你加上仁愛和慈悲的榮冠。答

三、上主富於仁愛寬恕，極其慈悲，不輕易發怒。我們犯罪，祂沒有懲罰我們；我們作孽，祂沒有報復我們。答

四、東離西有多麼遠，祂使罪過離開我們也多麼遙遠。父親憐愛兒女，同樣，上主也憐愛敬畏祂的人。答

讀經二： 三，16~23

聖保祿宗徒致格林多人前書

弟兄姐妹們：你們不知道，你們是天主的宮殿，天主聖神住在你們內嗎？誰若毀壞天主的宮殿，天主必要毀滅他，因為天主的宮殿是聖的，這宮殿就是你們。誰也不要自欺：你們中間若有人在今世自以爲是有智慧的人，該變爲一個愚拙的人，好成爲真有智慧的人，因爲這世界的智慧在天主眼中原是愚拙。經上記載說：「天主以智者的計謀捕捉智者。」又說：「上主識透智者的思想原來都是虛幻。」所以，誰也不可拿人的一切來誇口

答： F | 5 - 3 | 5 - 3 | 4 5 6 | 5 - - | 5 - 3 | 5 - 3 | 2 3 2 | 1 - - | 1 - - ||

上主富於仁愛寬恕。上主富於仁愛寬恕。

，因爲一切都是你們的：無論是保祿，或是阿頗羅，或是刻法，或是世界，或是生命，或是死亡，或是現在，或是將來，一切都是屬於你們的；你們卻是基督的，而基督是天主的。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十七，17

答：阿肋路亞。

頌：主，祢的話就是真理，求祢以真理聖化我們。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音 五，38~48

那時候，耶穌對門徒們說：你們一向聽說過：「以眼還眼，以牙還牙。」我卻對你們說：「不要抵抗惡人；而且，如果有人打你的右頰，你把左頰也轉給他。如果有人與你爭訟，拿你的內衣，你連外衣也讓給他。如果有人強迫你走一千步，你就同他走兩千步。有人求你，就答應他；有人向你借貸，你不要拒絕。」

你們一向聽說過：「要愛你的鄰人，恨你的仇人。」我卻對你們說：要愛你們的仇人，並且要爲迫害你們的人祈禱，好使你們成爲你們在天之父的子女，因爲天父使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。如果你們只愛那愛你們的人，你們還有什麼賞報呢？稅務員不是也這樣作嗎？如果你們只問候你們的弟兄，那你們作了什麼特別的呢？外邦人不是也這樣作嗎？所以你們應當作十全十美的人，如同你們的天父那樣完美一樣。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

Jeffrey蔡及家人，馬國英(四)，梁瑞慈(四)，鄒麗文(四)，Maggie Lau & Michael Lau (六)，鄭錦生、蕭燕秋及家人(五)，林允錦、陳月彩(九)，黃道林、池愛英(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

趙懿(二)，鄒忠禮，陳家星及家人(八)，趙寵修(四)，吳嘉寶爲妹妹吳嘉瓏(三)，余錦秀及家人(五)，陳聖响、鄭美芳及家人，Sabrina Maidah及家人(九)，楊曉春、劉忻忻爲楊宗論(三)，裴張西芸(一)，蔣俊育、朱萍(一)，蔡瑞蓉及家人(一) 朱萍爲父親朱承先、母親王培明 盧燕、谷睿珉攜子女爲父盧兆福、母程會云(三)，俞明意、林迅雷(一) 谷睿珉爲母親米蘭花(九)，鍾瓊珠爲兒子楊超，女兒楊檸妃(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(三)，許杰、許根虎、朱林娜(四)，歐李麗娜爲所有的朋友(二)，蔡家兄弟姐妹(二)，谷睿珉、盧燕攜子女爲父谷毅貴、母米蘭花(三) 吳春輝爲媽媽吳陳月琴(二)，張淑琛、王燕樂及家人(六)，王培明爲阿姨吳佩英、姨夫徐命軍(六)，蔡冰華、張遠紅爲父親蔡祥裕、母親劉三妹 爲慕道友的信仰祈禱(二)

+++++

魏林瑞鶯 追思先夫魏明達 求靈魂安息主懷(一)
余佩瑜、梁滿英、薛文苑、蔡瑞蓉 追思 教友魏明達 求靈魂安息主懷
Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英 求靈魂安息於主懷(三)
陸穎才及家人 追思 大姊陸穎琛 求靈魂安息主懷(一)
谷睿瑄、睿珉、睿珩 追思 姐夫陳亮月 求靈魂安息主懷(二)
黑幼靜、劉鎮邦 追思 陳亮月 求靈魂安息主懷(二)
芥子讀經班 追思 長輩徐西滿 求靈魂永安(二)
湯容肅、容莊、容穆、力生、力耕 追思 母親湯黃潔(一)
趙龍修 追思 父親趙占紅(若瑟)(二)
盧燕、谷睿珉 追思 外婆呂殿文 求靈魂安息主懷(四)
Teresa Lee 追思 好友 程嘉安 求靈魂安息主懷(五)
石建蓉及家人 追思 母親石王玉珍 求靈魂安息主懷(五)
馮安樂、石建蓉 追思 代父余鐵軍 求靈魂安息主懷(五)
蔡瑩、蔡德強 追思 母親蔡冰輝(三)
黃小鳳 追思 Judy Lee
蕭裕生 追思 余敦煌
劉忻忻 追思 父親劉炎、母親任立暖(一)
王家姐弟 追思 王孝嚴 求靈魂安息主懷(四)
薛音琪 追思 父親薛聞昌 求靈魂永安
魏凱英、吳振典 追思 劉再仁、孫玉琴 求靈魂永安(五)
魏凱英、吳振典 追思 魏國田、魏永志 求靈魂永安(五)
劉德珍 追思 弟媳劉王鳳英 求靈魂永安(二)
朱真真全家 追思 表兄曾人托 求早升天堂(六)
荆樹惠率子女 追思 孫玉蘭 求安息主懷(三)
丁家子女 追思 母親丁張碧慧、父親丁錫光
Nancy Yeh 追思 郭威克 祈禱靈魂安息主懷(六)
陳正維、王燕寶追思 父親陳健球、父親王錫棠、四哥王建榮 求靈魂永安(一)
潘惠珍 追思 姑奶 Grace Wong 求靈魂安息早升天國(二)
谷睿玲及家人追思 父親谷震宇逝世 15 週年、母親谷王愛君逝世 9 週年(六)
顏昌輝 及弟妹全家 追思 母親林桂馨、父親顏永森 求靈魂安息
伍家追思 伍耀遠、伍國鑾、伍國滔 求靈魂永安
教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
朱真真、朱勇及家人 爲伯父 朱維方主教 求靈魂永安早升天國(十)
張麗珍 爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱求靈魂永安(五)

每日讀經：

二月二十日：德一 1-10；谷九 14-29
二月廿一日：德二 1-13；谷九 30-37
二月廿二日：伯前五 1-4；瑪十六 13-19

二月廿三日：德五 1-10；谷九 41-50
二月廿四日：德六 5-17；谷十 1-12
二月廿五日：德十七 1-13；谷十 13-16
二月廿六日：依四九 14-15；格前四 1-5；瑪六 24-34

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

花園茶絮服裝秀籌款午餐會

日期：3月26日(星期日)

時間：11:00 am 入場

12:00 pm 西式餐點

地點：Almanson Court

Lakeview Room

(700 S Almanson St, Alhambra)

內容：精彩服裝秀表演，
Silent Auction靜態競標及抽獎活動(我們也邀請您捐贈獎品，諸如：各類音樂會或主題公園門票，餐廳禮卡，首飾，皮包等等)

※當天的餐會將製作一本精美的節目介紹冊子，有興趣在冊子裡贊助廣告者，請與華人辦公室聯絡 323-264-4448。

※徵求禮卡：如果您有過節時存留下來的任何廠商的禮卡，歡迎您捐給我們，來贊助抽獎活動的獎品之用。

※籌款餐券下主日2/19，堂外有專人銷售，每張50元。(成人與孩童同價)預先訂購一整桌可優先選位

※此次籌得款項全數支持：「堂區收支平衡」，敬請教友踴躍參加支持。支票抬頭：STAC。

聯絡人：王鶴蓉323-721-5190

需要聖枝：堂區禮儀委員會將用去年祝聖過的聖枝燒成聖灰，於今年聖灰日(3/1)週三使用。如果您有，請於2月26日(主日)前將聖枝帶到聖堂。

聖灰禮儀：3月1日(星期三)蒙市聖湯瑪斯堂時間表如下：

8:00am：英文彌撒及聖灰禮儀
12:00 pm：聖灰禮儀(英文)30分
5:30pm：彌撒及聖灰禮儀(英、西文)
7:30pm：彌撒及聖灰禮儀(中、英文)

為四旬期做準備：3月1日(三)是聖灰禮儀也是四旬期的開始，當天須要恭領聖灰及守大小齋。大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。在四旬期中要把生活步調放慢，同時在三方面回顧調整自己的靈性生命：給予，祈禱以及守齋。參加聖灰日的傳統禮儀，聖灰提醒我們是被天主揀選的，身上有信仰的標記。

四旬期靈修講座：

國語避靜：Fr. Antony 楊海丰神父(聖言會)主講。主題：祈禱和悔改。3月11日 9:30am-4:00pm。地點：禮堂。

粵語避靜：Sr. Maria 黎潔雲修女主講。時間：3月4日。費用：每人10元(含午餐)。(3月1日前購票優惠價8元)

協力福傳Together In Mission：

由總教區推動，可以幫助超過50萬個經濟有困難的教堂及學校。2017年本堂的捐款目標是\$34,300。此目標是依照每個教堂年度捐款總收入的比例估算的。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，捐款信封上註明：STAC 429，統一交給辦公室；而後再轉呈總教區。

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費。感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。上主日參加中文彌撒者：436人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

休假：2月20日(星期一)是總統節。堂區辦公室和華人福傳辦公室休假一天。

讀書會：下次聚會2月27日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

喜樂讀經班：本主日暫停乙次。下次聚會時間2/26李偉平神父主講弟茂德前書。聯絡：張永安 626-532-2728。

芥子讀經班：時間：彌撒後11:15-12:30pm。主題：格林多前書。聯絡劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

活泉讀經班：時間為2nd與4th週五晚7:30-9:30在第三教室。主題：救恩史。聯絡人：黃詩允 626-758-8938。

維加斯之夜：聖湯瑪斯學校舉辦的年度「維加斯之夜」即將到來！時間：2月24日(星期五)晚6:30-10:00pm。地點：禮堂。票價：現場\$60，預售\$50(每張票包括\$100遊戲籌碼，一張餐券)。節目包括：Blackjack(21點), Roulette(輪盤), Craps(擲雙骰子), silent auction(靜態競標)。此外還有飲料，食物及音樂！照顧幼童服務：若有需要，費用是每位幼童\$10。請注意：年滿21歲才能參加。有興趣的教友，彌撒後請在教堂外買預售票，感謝您對聖湯瑪斯小學的繼續支持。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：2/22及3/1(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：3/3及3/17的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，石茜 310-2798420，王鄭紅 626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：3/3及3/17的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

堂區捐款報告：本堂區2/12日上主日捐款\$6,650元，一月份透過網上捐款\$1,244元，歡迎上網捐款membership.faihdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：王永年，黑幼新，周燕珠，江秀貞。
請為病人求健康：王強，王正德。
請為 葉力翳，陳彥良(本篤)的所有需要祈禱。
請為新亡者靈魂永安祈禱：魏明達，台灣木柵賞櫻團事故亡者。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝壁君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

Table with 3 columns: 日期, 主題, 主講. Rows include 2/19 教友靈修與福傳 (羅曙光 姐妹) and 2/26 眞福八端 (劉鎮邦 弟兄)

※18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，今年復活節前夕(2017年4月15日)領受堅振聖事。

時間：11:05am。地點：禮堂會議室。聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂
華人傳協會

主席團
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748

禮儀組
黃詩允 626-758-8938

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
楊莊予 248-701-1999
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
劉家康 626-429-4102

宗教教育組
黃小鳳 909-861-0928
吳蓉蓉 626-289-1960

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
李文淵 626-267-1341

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
曹偉神父
編輯小組
王海瀛
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
U.S. Printing
626-289-1577

瑞祥保險
各種人壽保險
退休減稅年金可高息保本養老退休計畫
(IRA, ROTH IRA)等公司個人減稅方案
年長者紅藍卡及白卡盡早加入 HMO 計劃,
教友 PAUL 林瑞祥 LICENSE#0F43637
手機: (626) 628-4889

專業電工 專精地產貸款&管理
三十年經驗
做工精而細
教友 范先生
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貨一估價
低利、保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

MA 永佳報稅 TAX CORP.
關咪咪 MAGGIE KWAN
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

精製各種鐵門, 鐵窗,
欄杆, 樓梯, 扶手, 陽台
多年經驗 各種焊接維修
承做電動鐵門 免費估價
免費維修 信譽保證
聯繫人: 周先生
手機: (626) 975-7458

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車
TCP號碼: 33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 于先生
(626)227-5758
ybmytyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀: 626-280-1666

主內平安
蒙特利保險 Lic#0668913
精通耆英紅藍白卡、健康險
人壽、汽車、房屋險
(626) 308-1519 免付費電話(866)830-6888
755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

請刊登廣告
贊助經文單印刷費

祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
223 E. Garvey Ave. #228, Monterey Park, CA 91755

SÉBASTIEN LUKE
高級訂製
婚紗 晚禮服
教友 陸先生
(626)841-0098
info@sebastienluke.com

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)
各類移民, 綠卡, 回美證
政治庇護 經濟擔保
各類離婚 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免
教友 May 葉 626-789-3562
微信: May7803271

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789